GIRI BABU K

E-mail: giri.koduri1975@gmail.com

Mob : 7032999977

**PROFILE**

Telugu-Hindi Linguist, Media Localization Expert, Creative Scriptwriter, Translator, Transcriber, Subtitler, Voiceover Talent & Advertising Professional with 6+ years’ experience in translations, script writing, content creation for web & video and subtitling projects.

**SKILLS OVERVIEW**

* Worked in various positions content provider, producer, Creative head, Content & communications in the mediums Radio, Television, Web and Digital platforms in India.
* Multilingual capability:
	+ Native bilingual fluency in English, Telugu & Hindi.
* Translation, voiceover, dubbing, subtitling and website localization provided in Telugu. Editing provided in Telugu.
* Proficiency in Microsoft Office Suite (Word, Excel and Powerpoint), iMedia Trans, Subtitle Workshop, Subedit.

**LOCALIZATION EXPERIENCE**

**Subtitling:**

* In-house subtitling provider for a Digital Media platform into YouTube and as well providing feature films of Telugu to players such as Google, Amazon, Viu, Hooq, Lebara and other VOD platforms: Subtitled numerous episodes of Telugu short Films, documentaries and web series episodes as well as Telugu films into English
* Subtitled, proofread and verified numerous episodes of English TV series and documentaries into Telugu for various global streaming entertainment companies
* Subtitled several Telugu Feature Films and TV series into English and QC’ed Telugu to English subtitles for several latest Telugu feature films releasing in India and abroad
* Subtitled Webisodes for several Telugu series going on platforms such as TV, YouTube and other OTT & VOD into English
* Subtitled various series like Red Oak, Bates Motel, Parks Recreation, The Man in the High Castle, and others from English into Telugu for VOD platforms.
* Subtitled Few Hollywood films like Blindside, Cinderella Story, The Great Gatsby, Richie Rich, The Hangover, Forced Orphans, Aghora etc., from English to Telugu for VOD players.
* Subtitled numerous corporate videos, surveys and Documents for UNICEF, Google, Audio validations and other commercial players from English to Telugu for various clients in and out of India

**Media Localization:**

* Translated many TV commercials into Telugu, and narrated voiceovers for various clients in India
* Scripted and narrated voiceovers in English, Telugu and Hindi for corporate videos and promotional material for clients in India
* Localized multimedia entertainment and advertising campaigns from English into Telugu for several digital and multinational clients in India
* Created original multimedia entertainment capsules in Telugu for Indian markets

**Transcription Services:**

* Provided translation and transcription services for feature films, corporate videos, training videos, conferences, documentaries and commercials for a variety of production companies and advertising agencies in India

**Language Learning Development:**

* I’d worked with many centers into providing training with courses like Script writing & Voice over cum Dubbing careers into Telugu, Hindi & English

**FILM & TV EXPERIENCE**

* Worked with script assistance, 1st cut script preparations, lyrics for various Telugu feature films and TV serials in Hyderabad, India
* Conceived and scripted various infotainment programs for Satelite Televisions
* Conceived and scripted various infotainment programs for Digital platforms
* Conceived, scripted and done various infotainment programs for FM Radio